



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة

C

植物检疫措施委员会

第十三届会议

2018 年 4 月 16—20 日，罗马

国际植保公约秘书处 2017 年财务报告

议题 15.1

国际植保公约秘书处起草

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，
本文件印数有限。敬请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。
粮农组织大多数会议文件可从互联网 www.fao.org 网站获取。

1. 内容提要

1. 本文件提交国际植物保护公约（国际植保公约）秘书处关于 2017 年 12 月 31 日结束年度的财务报告。文件中包括 2017 年从粮农组织正常计划预算和国际植保公约秘书处在报告时期内管理的公约预算外信托基金来源获得的资源的财务报表。
2. 本财务报告按照植检委主席团财政委员会的指导和建议汇编。财务报告包括所有数字三年来的趋势、其资金来源（正常计划和预算外资源），以及按项目期分列的预算外资源明细。财务报告还包括补充财务分类情况。
3. 2017 年期间，国际植保公约秘书处可用资源总额为 6,202,195 美元，其中粮农组织正常计划提供了 2,864,177 美元，国际植保公约预算外来源提供了 3,338,018 美元（包括捐款和结转），如表 1 所示。2017 年期间，正常计划和预算外资源开支总额为 5,091,906 美元，其中粮农组织正常计划提供了 2,988,548 美元，国际植保公约预算外来源提供了 2,103,358 美元，如表 1 所示。粮农组织正常计划资源由此产生的赤字 124,371 美元（占两年度拨款的 2.1%），作为特殊情况，由粮农组织农业及消费者保护部吸收。
4. 粮农组织正常计划资源仅允许在其拨款的两年度内使用，而国际植保公约预算外来源提供的资源可结转至下一年，但须遵守信托基金和项目协议的规定。因而，给定时期内可用资源与支出的差异，主要是由于仍可用于下一年开支的公约预算外资源的结转所致。

表 1: 2017 年国际植保公约秘书处总资源（美元）

年份	可用资源（美元）			支出（美元）		
	粮农组织 正常计划 预算	国际植保公约 预算外信托基金 (捐款、可用 项目资金和结转)	合计	粮农组织 正常计划 预算	《国际植保公约》 预算外 信托基金	合计
2015	2,915,996	2,734,415	5,650,411	2,928,168	1,879,761	4,807,929
2016	3,038,732	2,584,437	5,623,169	3,038,731	1,691,622	4,730,353
2017	2,864,177	3,338,018	6,202,195	2,988,548	2,103,358	5,091,906

5. 由于资源筹措努力和谨慎财务管理，国际植保公约多方捐助信托基金（国际植保公约特别信托基金）仍有剩余（2017 年结转至 2018 年 1,228,153 美元，2016 年至 2017 年的结转额为 1,098,756 美元）。2017 年，有 6 个缔约方和一个国际组织为国际植保公约多方捐助信托基金（国际植保公约特别信托基金）捐款（见表 4）。

6. 植物检疫措施委员会第十二届会议（CPM-12 2017）组织费用总额约为 971,800 美元。大韩民国直接和间接支付了总费用的 62%（601,800 美元）。
7. 国际植保公约秘书处 2017 年正常计划和预算外来源的预算，按照植检委第十二届会议（2017 年）提出的“国际植保公约秘书处 2017 年工作计划和预算”执行。
8. 国际植保公约秘书处确保为预算内活动使用了 2017 年粮农组织正常计划可用于秘书处业务和薪金的全部预算。

2. 粮农组织正常计划

9. 依据 2015 年粮农组织大会批准的粮农组织《2016-2017 两年度工作计划和预算》，粮农组织正常计划为国际植保公约秘书处分配的资源为 590 万美元（图 1），2017 年为 2,864,177 美元。2016 年粮农组织正常计划所捐资源的 70% 属于粮农组织战略目标 4—推动建设包容、高效的农业和粮食系统，其余 30% 的资源归属粮农组织战略目标 2—可持续增加并改善农业、林业及渔业商品和服务。

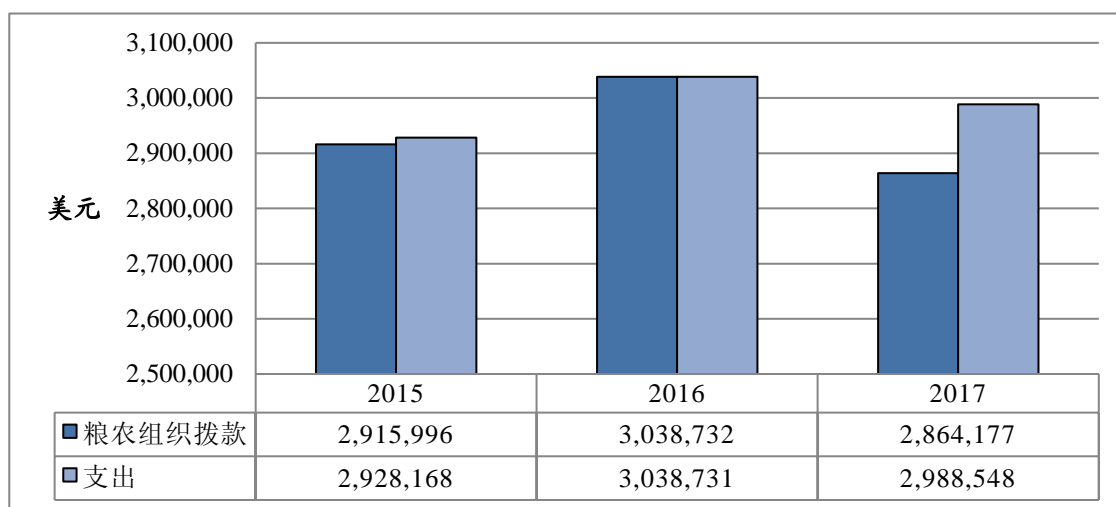


图 1. 2015-2017 年粮农组织正常计划捐款与支出（为了改进图标呈现形式，250-300 万美元区间图形经过放大）

10. 2017 年，粮农组织正常计划的国际植保公约秘书处支出总额为 2,988,548 美元。同前几年一样，国际植保公约秘书处的财务优先重点是高效执行所有预算内活动。这一目标在 2017 年得以实现。

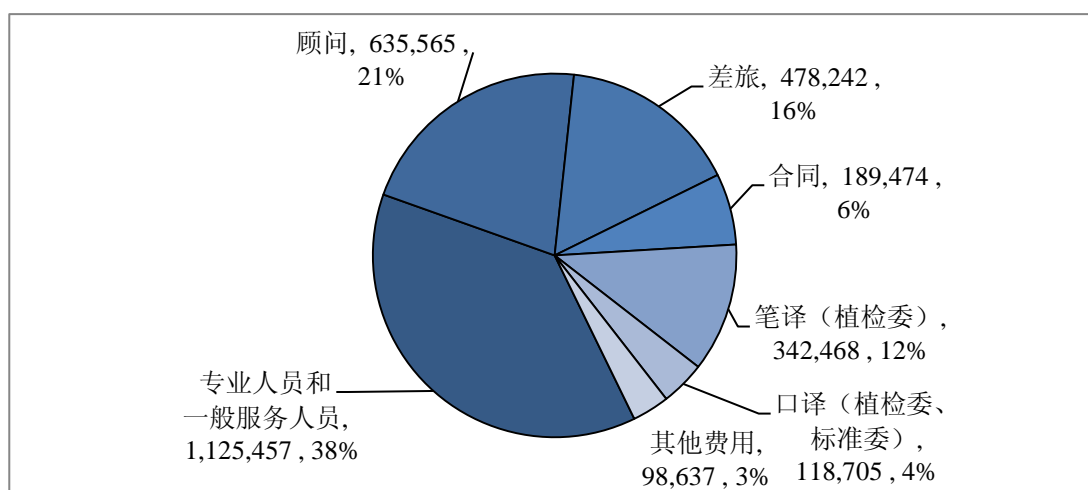


图 2. 2017 年按开支类型列出的粮农组织正常计划支出（美元）

11. 2017 年粮农组织正常计划支出总额（2,988,548 美元）中，1,761,022 美元系职工费用（专业人员、一般服务人员、顾问），478,242 美元用于差旅，650,647 美元为合同、笔译和口译费用。表 2 列示粮农组织正常计划支出明细。

表 2: 2017 年按开支类型列出的粮农组织正常计划支出（美元）

开支类型	2015	2016	2017
专业人员和一般服务人员	1,755,076	1,618,841	1,125,457
顾问	274,529	412,601	635,565
差旅	281,467	326,829	478,242
合同	4,121	112,529	189,474
笔译（植检委）	172,000	242,700	342,468
口译（植检委、标准委）	150,000	150,000	118,705
其他费用	290,975	175,231	98,637
合计	2,928,168	3,038,731	2,988,548

12. 根据财政委员会建议，表 2 按开支类型列示国际植保公约秘书处正常计划支出明细。

13. 表 3 和图 3 按核心活动详细列出了国际植保公约秘书处正常计划支出明细。过去三年，国际植保公约秘书处治理和管理工作平均每年开支约 140 万美元。这些费用包括植检委、主席团、财政委员会和战略规划小组会议组织的费用，具体包括口译、笔译、临时工作人员、餐饮服务、会议差旅费用、一般管理人员薪金、一般采购、交流沟通、财务管理、信息技术（网站等）、第 15 号国际植检措施标准标识注册、差旅以及其他所有费用。核心活动由信托基金和项目资源部分供资（详情见下文各节）。

表 3: 2017 年按核心活动列出的粮农组织正常计划支出（美元）

《国际植保公约》核心活动	2015	2016	2017
治理/管理/战略	1,466,554	1,340,372	1,525,018
标准制定	864,342	1,032,969	1,078,540
促进实施	597,272	665,390	384,990
合计	2,928,168	3,038,731	2,988,548

附注：各项核心活动的开支分配额为估计数，但总额保持不变。

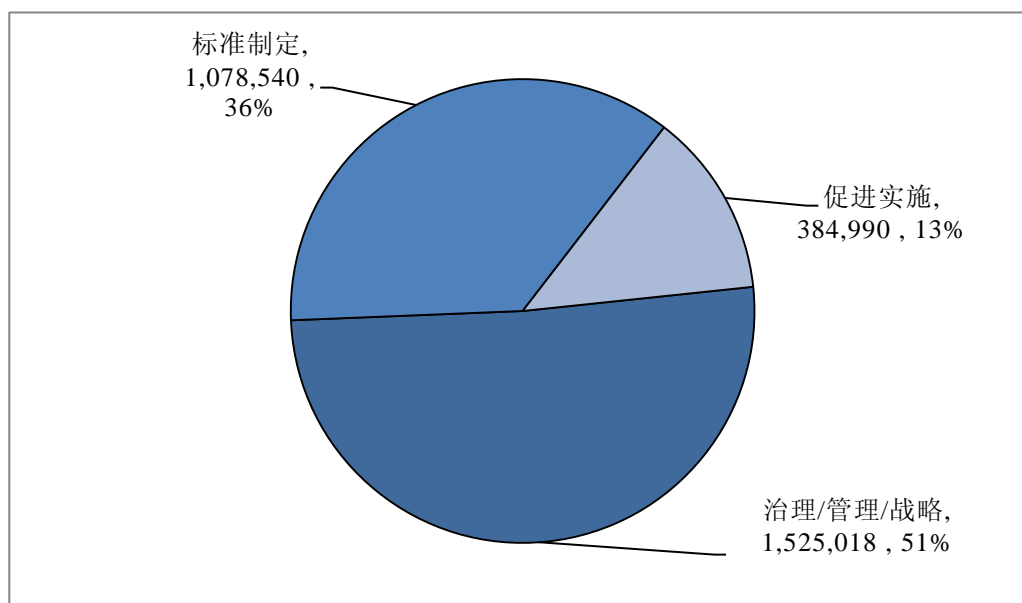


图 3. 2017 年按核心活动列出的粮农组织正常计划支出 (美元)

3. 国际植保公约多方捐助信托基金 (国际植保公约特别信托基金)

14. 如图 4 所示，2017 年国际植保公约多方捐助信托基金捐款为 1,083,777 美元，比 2016 年增长 63%。2017 年，有 6 个缔约方和一个国际组织为国际植保公约多方捐助信托基金捐款。
15. 在 2017 年捐款总额中，673,017 美元与电子植检证书活动有关。缔约方也为各项标准制定和促进实施活动以及 2020 国际植物健康年倡议提供了支持。2017 年国际植保公约多边信托基金支出增加，其部分原因是为治理和促进实施开支的信托基金使用额增加，另一部分原因是在韩国组织召开了植检委第十二届会议。

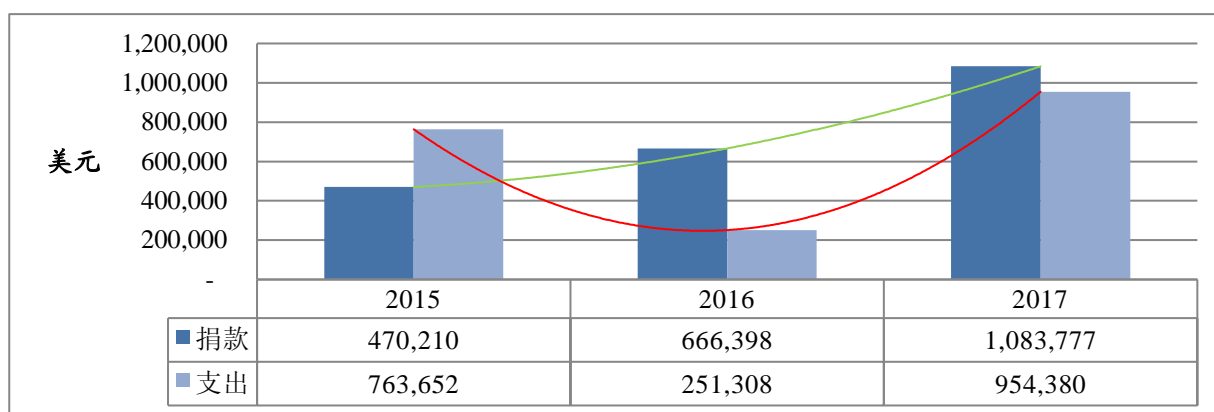


图 4. 国际植保公约多方捐助信托基金捐款与支出 (2015-2017 年)

16. 按照财政委员会建议，在报告（表 4）中增列了按核心活动列示的国际植保公约多方捐助信托基金支出明细，466,620 美元（49%）用于“治理”活动；467,760 美元（49%）用于“促进实施”活动，20,000 美元（2%）用于“标准制定”活动。
17. 国际植保公约秘书处感谢向国际植保公约多方捐助信托基金（特别信托基金）捐款的所有缔约方。这些慷慨的捐款使国际植保公约能力增强，能够为缔约方提供更好服务。请缔约方根据国际植保公约扩增后的工作计划继续为信托基金捐款。

表 4: 国际植保公约多方捐助信托基金捐款与支出 (2017 年)

捐款	2004-2014	2015	2016	2017
澳大利亚		-	150,000	433,017
加拿大		-	-	205,793
爱尔兰		27,352	-	-
法国		-	25,000	-
日本		40,000	-	20,000
新西兰		100,000	38,929	50,000
韩国		162,597	311,126	208,000
南非		137,642	-	-
美国/北美植保组织		-	140,000	155,000
国际种子联合会		-	-	9,875
其他		2,619	1,343	2,092
合计	3,667,438	470,210	666,398	1,083,777
各类费用开支	2004-2014	2015	2016	2017
专业人员和一般服务人员		630,182	237,083	495,137
顾问		15	-	47,411
差旅		618	-	252,903
合同		89,400	-	-
普通业务费用 (笔译、口译等)		-	-	102,946
其他 (粮农组织支持费用等)		43,437	14,225	55,983
合计	2,690,330	763,652	251,308	954,380
核心活动开支*	2004-2014	2015	2016	2017
治理/管理/战略		168,389	-	466,620
标准制定		16,068	-	20,000
促进实施		579,195	251,308	467,760
合计	2,690,330	763,652	251,308	954,380
余额	977,108	683,666	1,098,756	1,228,153

附注: 为了方便参照, 汇总了此前年份 (2004-2014 年) 的情况。

* 各项核心活动的开支分配额为估计数, 但总额保持不变。

表 5: 2017 年结转至 2018 年的国际植保公约多边信托基金结转余额结构

缔约方/组织	活动	2017 年 12 月 31 日余额
澳大利亚	标准制定科（植检处理）	150,000
	电子植检证书	395,507
加拿大	标准制定科（标准委）	60,975
	标准制定科（电子工作组）	68,598
国际种子联合会	国际植物健康年	9,875
韩国	电子植检证书	40,000
	国际植物健康年	40,000
	国际植物健康年	3,652
	促进实施科（监视）	74,204
美国/北美植保组织	电子植检证书	106,614
	国际植物健康年	30,000
	国际植物健康年	40,000
未指定用途资金		208,728
合计（美元）		1,228,153

18. 为提高透明度和责任性，表 5 显示了 2017 年至 2018 年结转余额的结构。电子植检证书和国际植物健康年的大部分资源计划于 2019 年开始使用，而其余资源计划在 2018 年使用。

4. 国际植保公约项目

19. 根据财政委员会建议，表 6 列示国际植保公约秘书处在 2014—2017 年期间管理的国际植保公约项目（2017 年执行中）及其预算、支出和余额（截至 2017 年 12 月 31 日）的明细。这些项目连同国际植保公约多方捐助信托基金（特别信托基金）一起为秘书处具体活动提供必要财务资源。2017 年，国际植保公约秘书处管理了公约的 7 个项目。每个项目都有特定目的，预算均按照签订的协议执行。国际植保公约秘书处致力于在项目范围和预算内执行所有活动，并履行报告要求。

表 6: 2017 年国际植保公约秘书处实施的公约项目

项目名称	捐助者	2017 年 12 月 31 日 状况	开始日期	结束日期	原先 批准的 预算	最近 批准预算	此前支出	2017 年 支出	截至 2017 年 12 月 31 日 的结余
欧盟项目									
实施工作审查及支持系统信托基金（C 部分） (GCP/GLO/391/EC)	欧盟	已关闭	2014/4/1	2017/3/31	794,701	694,245	639,209	55,036	-
欧盟对国际植保公约的支持 (GCP/GLO/725/EC)	欧盟	处于工作状态	2017/1/1	2019/12/31	989,011	989,011	-	410,928	578,083
资本发展总体规划									
-									
培训植物检疫能力评价工具协调员 (MTF/GLO/527/STF)	世贸组织 标准和贸易 发展基金	已关闭	2014/4/1	2017/12/31	734,088	734,088	552,109	182,495	-
瑞士-实施工作审查和支持系统 (GCP/GLO/551/SWD)	瑞士	已关闭	2014/7/1	2017/4/30	339,751	339,751	272,740	28,365	-
电子植检证书项目 (MTF/GLO/688/STF)	世贸组织 标准和贸易 发展基金	处于工作状态	2016/12/15	2019/12/14	1,120,000	1,120,000	-	369,816	750,184
其他									
-									
中国南南合作项目 (GCP/INT/291/CPR)	中国	处于工作状态	2017/2/24	2020/12/31	2,007,541	2,007,541	-	83,306	1,924,235
对电子植检证书的支持 (GCP/GLO/827/EC)	日本	处于工作状态	2017/7/2	2020/8/31	675,681	675,681	-	19,548	656,133
合计（美元）					6,660,773	6,560,317	1,464,058	1,149,494	3,908,635

20. 除了 2017 年处于工作状态的项目之外，年底国际植保公约秘书处还启动了一个新项目：

项目名称	捐助者	预算(美元)	项目周期
国际植保公约实施审查和支持系统(第三期) (GCP/GLO/877/EC)	欧盟委员会	742,924	2018年2月1日— 2021年1月31日

21. 所有项目详情参见《国际植保公约秘书处 2018 年工作计划和预算》附件 3（植检委第十三届会议第 35 号文件）。

22. 国际植保公约秘书处感谢缔约方和相关组织为国际植保公约项目慷慨提供捐款，使秘书处能够增强能力，提供更好服务。由于秘书处需求增加，请缔约方和相关组织继续为国际植保公约项目提供捐款。

5. 结论及展望

23. 粮农组织正常计划对国际植保公约秘书处财政的供资保持稳定。然而，由于植检委提出的要求不断增加，国际植保公约秘书处的工作计划持续扩大，当前的预算外支持需要增加才能满足植检委的要求，使国际植保公约秘书处能够可持续地执行工作计划。国际植保公约秘书处感谢在 2017 年以资金和实物形式为其工作计划提供了支持的所有缔约方和相关组织。公约秘书处还请各位缔约方和相关组织在植检委第十三届会议上作出 2018 年认捐，支持履行国际植保公约使命。
24. 国际植保公约秘书处编制了《国际植保公约秘书处 2018 年工作计划和预算》和《国际植保公约秘书处 2019 年工作计划和预算》，作为其 2018 年和 2019 年活动的业务和财政框架（分别为植检委第十三届会议第 35 和 36 号文件）。
25. 为国际植保公约工作计划提供一个可持续供资机制的必要性依然存在。在植检委第十三届会议第 26 号文件中提出了实现长期可持续供资的拟议方案供审议。
26. **提请植检委：**
 - 1) 注意国际植保公约秘书处 2017 年财务报告；
 - 2) 通过国际植保公约多方捐助信托基金（国际植保公约特别信托基金）2017 年财务报告（表 4）；
 - 3) 鼓励缔约方向国际植保公约多方捐助信托基金（国际植保公约特别信托基金）和国际植保公约项目提供捐款，最好持续提供；
 - 4) 感谢对国际植保公约秘书处 2017 年工作计划做出贡献的缔约方。